

CONTRIBUTORS
THE BIRMINGHAM JOURNAL OF
LITERATURE AND LANGUAGE

AUTHORS

LOUISE DENYER holds an L.L.B. in European Legal Studies from the Universities of Bristol and Le Havre and an M.A. in Translation Studies from the University of Birmingham. She passed her Law Society Finals at Guildford Law College and qualified as a Solicitor. She also completed a TEFLA course and spent ten years in Madrid teaching Legal and Business English, working as an in-house legal translator for a multinational legal firm. Her research interests include legal translation and corpus linguistics, working from Spanish and French into English. Her forthcoming article, “Corpus Studies carried out on 3 legal verbs to demonstrate their similar and different usage for the purposes of legal translators and lawyer-linguists,” was previously presented at two international conferences held in Hangzhou (China) in September 2008 and Murcia (Spain) in May 2009.

WANG FANG has completed an M.Phil. in Corpus Linguistics at the University of Birmingham, and an M.A. in Applied Linguistics and a B.A. in English Language and Literature from Henan Normal University (Xinxiang, China). She is currently a Ph.D. student in the English Department at the University of Birmingham. Her research interests include corpus linguistics and critical discourse analysis. She has previously published in the *BJLL*, *The Journal of Hongbe University*, *The Journal of Xinxiang Teachers' University*, *The Journal of Tianzhong*, and in *The Journal of Normal University of Inner Mongolia*.

SANNER GAROFALO received her B.A. in English from Pepperdine University (USA) and her M.A. in English Literature from the University of Warwick. She is currently working on her Ph.D. at the Shakespeare Institute, the University of Birmingham. Her research interests broadly encompass Renaissance drama, theatre, Shakespeare and his contemporaries, and, more specifically, focuses on twinship and doubling. Her article, “Enough of Excess: Portrayals of *Twelfth Night's* Maria,” has recently been published in the *Journal of the Wooden O Symposium*.

ANNA GOTTSCHALL is a doctoral student at the University of Birmingham, where she completed a B.A. in Ancient History, Archaeology and English and an M.Phil. in Medieval Studies. She is currently writing up her Ph.D., the subject of which is the use of the Pater Noster as a vehicle for religious teaching in medieval England. Her broader interests include material culture, pilgrimage, medieval textual traditions, and manuscript circulation and readership.

She has published several articles to date in postgraduate journals and her forthcoming publications include: “Women and the Literary Voice of the Pilgrim,” *BRILLs Encyclopedia of Pilgrimage*; “Pilgrim Access and Activity within Medieval Monastic Cathedrals,” *BRILLs Encyclopedia of Pilgrimage*; and “Imagery and Iconography in

Monastic Cathedrals: visual impact,” *Rosetta: Papers of the Institute of Archaeology and Antiquity*.

NATALIE HARRIGAN holds a first-class B.A. in American and Canadian Studies and English from the University of Birmingham and is currently studying for an M.A. in English Literature. Her research interests include Beat literature (particularly female Beat experience), early-nineteenth-century literature and representations of female sexuality and subjectivity, and national and social identity in the Victorian period.

ALEXIS A. HEIT is an M.Phil. candidate in the School of Education at the University of Birmingham. She has completed a Master of Philosophy degree in English Literature at the Indiana University of Pennsylvania and a Bachelor’s degree in English from the Pennsylvania State University in the United States. She is currently researching for her dissertation entitled “Children’s Literature and the Influence of Classical Narratives.” Her research interests are in connections between Medieval and Renaissance literary periods and recent associations to twentieth-century literature.

JOHN HUDSON has a B.A. in Sociology, an M.Sc. in Management, and an M.A. in Shakespeare and Theatre. He is interested in Shakespeare’s thought processes, especially the use of visual metaphor and intertextuality. He is working on the applications of Shakespeare for improving creativity, self-reflection and critical thinking in management teams, with special reference to the dramaturgy of framing. His previous publications include a review of a women-only production of *The Taming of the Shrew* in *SHAKESPEARE 2.2* (December 2006), and an article “Amelia Bassano Lanier: A New Paradigm” in *The Oxfordian* (October 2009). He can be reached at JohnHudson9@aol.com.

XIAOCONG HUANG is a Ph.D. candidate in English Department, the University of Birmingham. She completed an M.A. in Translation Studies at the University of Birmingham and a B.A. in English Language and Literature at the Central University for Nationalities (Beijing, China). Her research interests include stylistics, translation studies and critical discourse analysis. She is currently working on the subject of “Stylistic Approaches to Literary Translation.” Her initial research findings were presented as “Stylistic Approaches to Metaphor Translation in Literary Text” at the 2009 Conference of the International Poetics and Linguistics Association.

HEATHER JEFFERY has recently completed her thesis play, *A Dance for Leningrad*, for the degree of M.Phil. (B) in Playwriting. The play combines the forms of Epic Theatre and Naturalism and uses dance movement as part of the lingua franca. Heather trained as a ballet dancer at Bush Davies School and the Royal Academy of Ballet. She was a ballet teacher and choreographer for twenty two years. After completing a B.A. (Hons) in English Literature at Warwick University Heather wrote and directed two dance dramas with dialogue which were produced at The Bridge House Theatre in Warwick.

DEBORAH KERR is a Ph.D. student in Classics at the University of Birmingham. She holds an M.Phil. in Classics from the University of Birmingham and a B.A. in Classical Studies and English Literature from Keele University. Her research interests lie primarily in liminality and the representation of magic in ancient literature, although she has also taught undergraduate courses on both ancient epic and drama, as well as the portrayal of magical practitioners. She has published various book reviews and notes and is the former editor of the online postgraduate journal of archaeology and antiquity, *Rosetta*.

LAURA PERNA was born and raised in Dallas, Texas, and she received her B.A. with honours from the University of Texas at Austin in 2005. After a summer in Rome, she decided to pursue her M.A. in Italian studies at New York University. The programme allowed her to spend a year at NYU's campus in Florence, where she began her thesis on contemporary Italian comics. Laura has published her work in *Scan*, an online journal of media, arts, and culture, and is working on several upcoming projects on comics.

HOLLY PRESCOTT is a second-year Ph.D. candidate at the University of Birmingham. Her thesis examines narrative, affective and memorial roles of abandoned and subterranean spaces in contemporary British writing. She has presented work at national postgraduate and international conferences on industrial ruins, spatial agency in the fiction of Cheshire-born author Nicholas Royle, birth narratives, and the photography of abandoned maternity wards, a topic on which her short article, "Birth-Place," is forthcoming in *Feminist Review Journal* in Autumn 2009. She holds a B.A. (Hons) in English and an M.A. in Literary and Cultural Studies from Lancaster University, where she was awarded the Princess Alexandra Chancellor's medal.

STEPHANIE M. SCHNABEL is a third-year Ph.D. candidate at the Shakespeare Institute, analysing productions of Shakespeare's works in twenty-first-century continental Europe. Her first degree is from Heinrich-Heine-University Düsseldorf (Germany) in Anglo-, Franco- and Hispano-phone linguistics and literature. She is particularly interested in gender issues and sexual violence as literary motives as well as the influence of Shakespeare on non-Anglophone literature and theatre. Her work has been published in Germany and she is currently writing a review for ReLü, a German online journal for translations. In addition, she has just joined the list of contributors for the Routledge ABES Database. Outside of academia, Stephanie is a freelance translator and language teacher.

TARA WINDSOR completed a B.A. in German Studies and History in 2006 and an M.Phil. in Modern European Cultures in 2008, at the University of Birmingham. She is currently a second-year Ph.D. student in German Studies at the University of Birmingham, working on a research project entitled "Re-presenting Germany after the First World War: German Writers and Cultural Diplomacy, 1919-1932." In the academic year 2008-09 she was Chair of the Postgraduate Steering Committee of the Graduate Centre for Europe and currently serves as Vice-Chair.

ARTISTS

STEFAN LEWANDOWSKI holds a B.Sc. in Computer Science and Software Engineering from the University of Birmingham and was announced Alumnus of the Year, 2006-7. He is the founder and managing director of 3form, the award-winning digital creative consultancy, and co-director of the experimental record label Type.

MICHAEL RUSH studied at the University of Birmingham for both a B.A. in History and an M.Phil. in Medieval History. He is now working on a Ph.D. in “Cultural transition and the origins of the kingdom of the East Angles,” and is interested in issues surrounding material and linguistic culture in post-Roman Britain and early Anglo-Saxon England.

EMILIE VINCE has a Master’s degree in Medieval English Literature from the University of Birmingham. She lives in Norfolk where she works as a literacy tutor, and in her spare time produces artwork relating to walks through the East Anglian countryside. She has had work published by *Aesthetica* and the Norwich 20 Group.

GENERAL EDITORS

CRISTINA IVANOVICI is a final-year Ph.D. candidate at the American and Canadian Studies Department, the University of Birmingham. She completed both a B.A. in English Literature and Language and an M.A. in American Studies at “Babes-Bolyai” University (Cluj-Napoca, Romania), and holds an M.A. in Gender Studies from Central European University (Budapest, Hungary). Her doctoral research explores the response of academic and literary communities of readers to Margaret Atwood’s dystopian fiction in Germany and Romania, with a particular focus on the reception of a series of translations of Atwood’s novels, publication strategies, and cultural policies in Eastern Europe. She has presented her research at conferences in the UK and Canada, and has been involved in organising conferences in book history and on the study of the narrative at the University of Birmingham. Her article, “A Courageous Project: Publishing Margaret Atwood’s Work in Romania between 1978 and 1995,” is forthcoming in a European Network for Canadian Studies publication.

SARAH MACMILLAN is writing up her Ph.D. in Medieval English Literature at the University of Birmingham. Her research is centered on the role of asceticism in late-medieval mystical and devotional writing, with particular emphasis on monastic reading practices. She also holds a B.A. and an M.Phil., both in Medieval Studies, also from the University of Birmingham. She contributed to the Vernon Manuscript Project and has published in the *BJLL* and *Mystics Quarterly*.

VOLUME II, 2009

THE END